

**CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON  
SÉANCE ORDINAIRE DU 10 JUILLET 2017  
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON  
REGULAR SITTING OF JULY 10, 2017**

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la  
Municipalité du Canton de Harrington tenue le 10  
juillet 2017 à 19h00, au 2811, Route 327 à Harrington.

Minutes of the regular council sitting of the  
Municipality of the Township of Harrington held at  
2811, 327 Road in Harrington, on July 10, 2017 at 7:00  
p.m.

**SONT PRÉSENTS :**

**ARE PRESENT :**

Le Maire  
The Mayor

Jacques Parent

Les Conseillers  
The Councillors

Chantal Scapino  
Peter Burkhardt  
Sarah Dwyer  
Richard Francoeur  
Brian Hudgin

**EST ABSENTE :**

**IS ABSENT :**

La Conseillère

Gabrielle Parr

**EST ÉGALEMENT PRÉSENT**

**IS ALSO PRESENT :**

Le Directeur général et  
secrétaire-trésorier  
Director General and Secretary-Treasurer

Marc Beaulieu

**1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
OPENING OF THE REGULAR SITTING**

Monsieur Jacques Parent, maire, déclare la séance  
ordinaire ouverte à 19h00 et il ajoute que  
l'enregistrement de la séance est en cours.

Mr Jacques Parent, Mayor, declares the regular sitting  
open at 7:00 p.m. and he adds that the taping of the  
sitting is currently taking place.

**2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR  
ADOPTION OF THE AGENDA**

2017-07-R140

**IL EST** proposé par Monsieur le Conseiller Richard  
Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer  
et résolu que l'ordre du jour de la séance ordinaire du  
conseil du 10 juillet 2017, soit et est adopté.

**IT IS** moved by Councillor Richard Francoeur, seconded  
by Councillor Sarah Dwyer and resolved to approve the  
agenda of the regular council sitting of July 10, 2017.

***ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS***

**3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1  
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1**

Une première période de questions est offerte aux  
citoyens présents à la séance.

A first question period is offered to citizens present  
at the sitting.

#### **4.0 RAPPORT DU MAIRE / MAYOR'S REPORT**

Monsieur Jacques Parent, maire, informe les personnes présentes sur certains dossiers et sur les activités auxquelles il a participé au cours du mois de juin 2017.

Mr Jacques Parent, Mayor, informs those present on certain files and on the activities that he has attended during the month of June 2017.

#### **5.0 APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX APPROVAL OF MINUTES**

##### **5.1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 10 JUIN 2017 APPROVAL OF THE MINUTES OF THE SPECIAL COUNCIL SITTING HELD ON JUNE 10TH, 2017**

2017-07-R141

**IL EST** proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu que le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil tenue le 10 juin 2017 soit et est approuvé tel que rédigé.

**IT IS** moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved to approve the minutes of the special council sitting held on June 10th, 2017 as written.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

##### **5.2 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 12 JUIN 2017 APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL SITTING HELD ON JUNE 12TH, 2017**

2017-07-R142

**IL EST** proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 12 juin 2017 soit et est approuvé tel que rédigé.

**IT IS** moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved to approve the minutes of the regular council sitting held on June 12th, 2017 as written.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

#### **6.0 SECURITÉ PUBLIQUE - PUBLIC SAFETY**

##### **6.1 DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE INCENDIE POUR LE MOIS DE JUIN 2017 DEPOSIT OF THE FIRE DEPARTMENT ACTIVITIES REPORT FOR THE MONTH OF JUNE 2017**

Le rapport des activités du service incendie durant le mois de juin 2017 est déposé à la table du conseil.

The Fire Department activity report for the month of June 2017 is deposited to council.

##### **6.2 AUTORISATION POUR L'ACHAT ET L'INSTALLATION D'UN RÉSERVOIR D'EAU POUR LES SERVICES DE PROTECTION CONTRE L'INCENDIE AUTHORIZATION TO PURCHASE AND INSTALL A WATER RESERVOIR FOR THE FIRE PROTECTION SERVICES**

2017-07-R143

**CONSIDÉRANT QUE** la municipalité continue à investir et à augmenter le nombre de bornes sèches pour ses services de prévention contre les incendies;

**WHEREAS** the municipality continues to invest in and increase the number of dry hydrants for its fire prevention services;

**CONSIDÉRANT QUE** la municipalité aimerait installer un réservoir d'eau de 10 000 gallons à côté de la caserne no 2, pour assurer une réserve d'eau contre les incendies dans les zones à proximités ;

**WHEREAS** the municipality would like to take this opportunity to install a 10 000 gallons water reservoir next to station no. 2, for a fire protection in nearby areas;

**CONSIDÉRANT QUE** ce projet se fait en collaboration avec la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, aucun frais d'administration ne sera appliqué par la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge;

**WHEREAS** this project is being carried out in collaboration with the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, no administrative costs will be applied by the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge;

**CONSIDÉRANT QUE** le coût du projet de réservoir est estimé à 15 000 \$ taxes incluses;

**WHEREAS** the cost of the reservoir project is estimated at 15 000 \$ taxes included;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Monsieur le Conseiller Brian Hudgin, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu d'autoriser :

- l'achat et l'installation d'un réservoir d'eau pour la somme de 15 000 \$ taxes incluses, provenant du compte budgétaire 22 20 400 725.

**THEREFORE,** it is moved by Councillor Brian Hudgin, seconded by Councillor Richard Francoeur, and resolved to authorize:

- the purchase and installation of a water reservoir for the sum of \$ 15,000 taxes included, from budget account 22 20 400 725.

***ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS***

**7.0 DÉPÔT DU TABLEAU DES PERMIS ET CERTIFICATS  
D'AUTORISATION APPROUVÉS ET ÉMIS POUR LE MOIS DE  
JUN 2017  
TABLING OF THE LIST OF PERMITS AND AUTHORIZATION  
CERTIFICATES APPROVED AND ISSUED FOR THE MONTH OF  
JUNE 2017**

Monsieur Jacques Parent, maire, présente un résumé des permis et certificats émis durant le mois de juin 2017.

Mr Jacques Parent, Mayor, presents a summary of the permits and certificates issued during the month of June 2017.

## 8.0 GESTION FINANCIÈRE - FINANCIAL ADMINISTRATION

### 8.1 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER DEPOSIT OF THE FINANCIAL REPORT

Le rapport financier pour le mois de juin 2017 est déposé au conseil.

The financial report for the month of June 2017 is deposited to council.

### 8.2 RAPPORT DES DÉPENSES AUTORISÉES PAR LES DIRECTEURS DE SERVICES REPORT ON EXPENSES AUTHORIZED BY DEPARTMENT DIRECTORS

Le rapport des dépenses autorisées au courant du mois de juin 2017, pour la somme de 12 624.00 \$ par le directeur général, de même que le rapport des dépenses autorisées par le directeur des travaux publics, pour la somme de \$ 12 316.06 sont déposés au conseil.

The report on expenses authorized during the month of June 2017, for the sum of \$ 12 624.00 by the director general, and the report on expenses authorized by the Public Works director for the sum of \$ 12 316.06, are deposited to Council.

### 8.3 ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER ET DES COMPTES PAYÉS POUR LE MOIS DE JUIN 2017 APPROVAL OF BILLS TO BE PAID AND BILLS PAID FOR THE MONTH OF JUNE 2017

2017-07-R144

**IL EST** proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu d'approuver les comptes et les salaires payés pour le mois de juin 2017 et les comptes à payer, tels que présentés ci-dessous, et d'en autoriser le paiement.

**IT IS** moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Sarah Dwyer and resolved to approve the bills and salaries paid for the month of June 2017 and the bills to be paid, as listed above, and to authorize the payment of these bills.

#### Comptes payés (Chèques émis juin 2017) Bills paid (Cheques issued June 2017)

170353	06/06/2017	Meridian Onecap	1063.06	(02-320-00-331, 02-220-00-331)
170354	06/06/2017	Info Page	235.24	(02-220-00-331)
170355	06/06/2017	Jean-Pierre Provost	83.35	(02-610-00-310)
170356	06/06/2017	Hydro-Québec	1293.56	(02-340-00-681)
170357	06/06/2017	Desjardins Sécurité Financière	4813.07	(02-130-00-280, 02-320-00-280, 02-451-00-280, 02-610-00-280, 02-110-00-270)
170358	30/06/2017	MRC d'Argenteuil	123473.40	(02-110-00-951, 02-130-00-951, 02-130-00-952, 02-150-00-958, 02-150-01-957, 02-190-00-951, 02-220-00-951, 02-190-00-952, 02-370-00-951, 02-451-10-951, 02-610-00-951, 02-620-00-951, 02-701-00-951, 02-701-60-950, 02-701-30-950, 02-701-40-950, 02-701-50-950, 02-701-70-950, 02-701-90-950, 02-702-51-950, 02-150-00-959)
170359	30/06/2017	Harrington Valley Com. Center	300.00	(02-701-00-949)
170360	30/06/2017	Ministre des Finances	113336.00	(02-210-00-441)

170361	08/06/2017	Les Sommets Chevrolet Buick	40972.49	(22-204-00-725)
170362	12/06/2017	Jacques Parent	323.36	(02-110-00-310)
170363	19/06/2017	Soc. De L'Assurance Automobile	475.90	(02-220-00-459, 02-320-00-459)
170364	26/06/2017	Marc Beaulieu	1199.37	(02-130-00-310, 02-220-00-310, 02-130-00-331)
170365	26/06/2017	Canada Post	754.69	(02-130-00-341, 02-130-00-321)
170366	26/06/2017	Andrew Proulx	73.60	(02-220-00-310)
170367	26/06/2017	Hydro-Québec	1870.41	(02-130-00-681)
170368	26/06/2017	Curtis MacTavish	255.00	(02-220-00-525)
170369	26/06/2017	Bell Mobilité	168.22	(02-610-00-331, 02-320-00-331, 02-110-00-331)
170370	28/06/2017	Patrick Dionne	291.96	(54-131-00-001)
170371	28/06/2017	CARRA	281.86	(02-110-00-212)
170372	28/06/2017	Hydro-Québec	940.53	(02-130-00-681, 02-701-00-949)
170373	28/06/2017	Bell Canada	294.42	(02-220-00-331, 02-130-00-331)
170374	30/06/2017	Jean-Pierre Provost	175.59	(02-610-00-310)
170375	30/06/2017	FTQ	1057.70	(55-138-50-000)
170376	30/06/2017	Desjardins Sécurité Financière	6174.86	(02-130-00-212, 02-320-00-212, 02-220-00-212, 02-451-00-212, 02-610-00-212)
170377	30/06/2017	CUPE Local 4852	577.00	(55-138-60-000)
170378	30/06/2017	Heather-Anne MacMillan	31.99	(02-130-00-670)

**·SALAIRES PAYÉS  
(CHÈQUES ÉMIS JUIN 2017)  
SALARIES PAID  
(CHEQUES ISSUED JUNE 2017)**

Salaires pour les employés (salary of employees)	32524.38
Salaires pour les élus (salary of elect members)	4503.00
Salaires pour les pompiers (salary of firemen)	4086.32
Receveur Général du Canada	6090.09
Ministère du Revenu du Québec	15762.11
CSST	1350.49

**·COMPTES À PAYER (CHÈQUES À ÉMETTRE JUILLET 2017)  
BILLS TO BE PAID (CHEQUES TO BE PAID JULY 2017)**

170379	11/07/2017	Waste Management	3052.99	(02-451-10-446)
170380	11/07/2017	Traffic Innovation	422.80	(02-320-20-699)
170381	11/07/2017	Municipalité de Boileau	947.88	(02-320-01-521)
170382	11/07/2017	Urbacom Consultants	4139.09	(02-610-00-410)
170383	11/07/2017	GDLIC Excavation Inc.	972.69	(02-320-01-521)
170384	11/07/2017	Allan Ogston	20.00	(02-702-50-447)
170385	11/07/2017	S.C. Motosport	319.67	(02-320-00-640)
170386	11/07/2017	Broomfield Property Maintenance	68.99	(22-101-00-710)
170387	11/07/2017	MRC des Pays-d'en-Haut	1130.70	(02-451-00-446)
170388	11/07/2017	Sonia Legault	270.00	(02-701-00-949)
170389	11/07/2017	Douglas Garage	224.20	(02-610-00-525)
170390	11/07/2017	Fédération Québécoise Mun.	92.57	(02-130-00-322)
170391	11/07/2017	Béton EP 1996	7415.89	(22-702-02-721)
170392	11/07/2017	Hydro Semence Plus	2759.40	(22-101-00-710, 02-320-00-999)
170393	11/07/2017	Zone Technologie Electronique	4064.84	(22-204-00-725)
170394	11/07/2017	MRC d'Argenteuil	3605.23	(02-220-00-454, 02-130-01-670)
170395	11/07/2017	Lettrage Martin Coulombe	804.83	(22-204-00-725, 02-451-11-525)
170396	11/07/2017	Thompson Security	2799.64	(22-702-02-721, 02-130-00-529)
170397	11/07/2017	Yvan Laurin	85.00	(02-702-50-447)
170398	11/07/2017	Microage Siège Social	204.66	(02-130-01-670)
170399	11/07/2017	Nissan	1073.93	(02-610-00-525)
170400	11/07/2017	Claude Prévost	1680.00	(22-204-00-725)
170401	11/07/2017	Campeur Mirabel	1959.17	(22-204-00-725)
170402	11/07/2017	Fonds Information Foncière	64.00	(02-150-00-439)
170403	11/07/2017	Juteau Ruel Inc.	1049.49	(02-130-00-510)
170404	11/07/2017	Defi Sport Marine	608.22	(02-320-00-641)
170405	11/07/2017	Les Serv.d'Entretien St-Jovite	37.74	(02-320-09-525)
170406	11/07/2017	William O'Brien	617.20	(02-230-00-521)
170407	11/07/2017	Canadian Tire	41.35	(02-320-00-640)
170408	11/07/2017	Fosses Septiques Miron	183.96	(02-451-00-517)
170409	11/07/2017	Laboratoire Notreau Inc.	20.70	(02-130-00-529)
170410	11/07/2017	Matériaux McLaughlin Inc.	375.06	(02-701-00-522, 02-320-00-620, 02-320-00-640)
170411	11/07/2017	Pyromont	137.97	(02-330-00-419)
170412	11/07/2017	Le Régional	321.93	(02-610-00-340)
170413	11/07/2017	Mun. de Grenville-sur-la-Rouge	5350.36	(02-220-00-442, 02-220-01-511, 02-220-00-522)
170414	11/07/2017	L'Ass. du Lac Bleu	200.00	(02-130-00-494)
170415	11/07/2017	Les Éditions Main Street Inc.	454.15	(02-130-10-340)
170416	11/07/2017	Excavation Lambert Kelly	4376.28	(22-300-00-000, 02-320-00-620)
170417	11/07/2017	Auto Parts	1425.62	(02-220-00-525, 02-320-00-640, 02-320-08-525, 02-451-11-525, 02-451-10-525)
170418				
170419	11/07/2017	Gestion Bernard Imbert	91.87	(02-130-00-341)
170420	11/07/2017	Soudure Luc Provost	908.30	(02-220-00-643)
170421	11/07/2017	Couvre-Planchers Perreault	96.58	(02-701-00-522)
170422	11/07/2017	Walmart	52.78	(02-130-00-660, 02-130-00-529)

170423	11/07/2017	CRE Laurentides	120.00	(02-130-00-454)
170424	11/07/2017	Pro-Tech	680.54	(02-230-00-419)
170425	11/07/2017	Boisvert Pontiac Buick	1012.61	(22-204-00-725)
170426	11/07/2017	Location Madden Rental	275.67	(02-320-00-650)
170427	11/07/2017	Pneus Lavoie	733.00	(02-451-11-525, 02-320-04-525, 02-451-10-525, 02-610-00-525)
170428	11/07/2017	David Riddell Excavation	54527.29	(22-300-00-000)
170429	11/07/2017	Buroplus Lachute	2464.43	(02-130-00-670)
170430	11/07/2017	Martech	135.10	(02-320-20-699)
170431	11/07/2017	Srad	1148.03	(02-320-00-331, 22-204-00-725)
170432	11/07/2017	Madore, Tousignant et Bélanger	6898.50	(22-600-30-000)
170433	11/07/2017	J.B. Dixon	229.90	(02-320-00-650)
170434	11/07/2017	MMQ	1000.00	(02-320-00-999)
170435	11/07/2017	Ville de Brownsburg-Chatham	10.00	(02-220-00-689)
170436	11/07/2017	Multi Routes	29618.52	(02-320-00-621)
170437	11/07/2017	Service de Recyclage Sterling	2256.24	(02-452-10-446)
170438	11/07/2017	Maintech Services	543.26	(02-320-00-640)
170439	11/07/2017	D&D Création	224.78	(02-130-00-670)
170440	11/07/2017	LBEL Inc.	179.36	(02-130-00-510)
170441	11/07/2017	Energies Sonic RN S.E.C.	3038.65	(02-190-00-631)
			<u>524456.63</u>	

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**9.0 URBANISME ET ENVIRONNEMENT  
TOWN PLANNING AND ENVIRONMENT**

S/O

**10.0 LOISIRS ET CULTURE**

**10.1 AUTORISATION À MARC BEAULIEU, DIRECTEUR  
GÉNÉRAL ET SECRÉTAIRE-TRÉSORIER, D'ENGAGER DES  
FONDS POUR LA RÉALISATION DE LA JOURNÉE DE  
HARRINGTON 2017  
AUTHORIZATION TO MARC BEAULIEU, DIRECTOR  
GENERAL AND SECRETARY TREASURER, TO ENGAGE  
FUNDS FOR THE REALIZATION OF HARRINGTON DAY  
2017**

2017-07-R145

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil municipal tient à ce qu'une fête familiale soit organisée pour les citoyens de la municipalité;

**WHEREAS** the municipal Council would like to hold a family oriented activity for its citizens;

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil municipal désire offrir aux bénévoles qui travailleront pendant cette journée de festivités, un chandail portant le logo de la Municipalité;

**WHEREAS** the municipal Council wishes to offer to the volunteers who will work during this day of festivities, a sweater with the logo of the Municipality;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité désire vendre de la bière ainsi que du vin lors de cette journée de festivité ;

**WHEREAS** the Municipality wants to sell beer as well as wine during this festivity day;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité désire offrir un feu d'artifice lors de cette journée;

**WHEREAS** the Municipality the Municipality wishes to offer a firework display during this day;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu à l'unanimité,

d'autoriser Marc Beaulieu, Directeur général et secrétaire-trésorier, à :

- faire une demande pour le permis de vente d'alcool auprès de la Société des Alcools du Québec,
- procéder à l'achat de chandails,
- engager une compagnie compétente en feux d'artifice,
- le tout, pour un montant maximum de 3 000\$

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Sarah Dwyer, seconded by Councillor Peter Burkhardt and unanimously carried to:

- proceed for a liquor sales license with the Société des Alcools du Québec,
- purchasing sweaters,
- hire a competent fireworks company
- for a maximum amount of \$ 3,000.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

## **11.0 ADMINISTRATION**

### **11.1 AUTORISATION DE PAIEMENT DES FRAIS D'ADHÉSION À L'ORGANISME DE BASSINS VERSANTS DES RIVIÈRES ROUGE, PETITE NATION ET SAUMON PAYMENT AUTHORIZATION OF REGISTRATION FEES TO BECOME A MEMBER OF ORGANISME DE BASSINS VERSANTS DES RIVIÈRES ROUGE, PETITE NATION ET SAUMON**

2017-07-R146

**CONSIDÉRANT** la volonté du Conseil de protéger et de mettre en valeur les atouts du territoire de Harrington dont la rivière Rouge;

**WHEREAS** there is a commitment of the Council to protect and enhance the Harrington's natural assets such as the Rivière Rouge;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu d'autoriser le paiement des frais d'adhésion pour devenir membre de l'Organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon au montant de cinq cents dollars (500 \$).

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Peter Burkhardt, supported by Councillor Chantal Scapino and resolved to authorize the payment of registration fees to become a member of the "Organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon" in the amount of five hundred dollars (\$ 500).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.2 ADOPTION DU RÈGLEMENT 274-1-2017 AYANT POUR  
OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NO  
192-2012 TEL QU'AMENDÉ, AFIN D'INTÉGRER DES  
DISPOSITIONS RELATIVES AUX QUAIS  
ADOPTION OF BY-LAW 274-1-2017 TO MODIFY ZONING  
BY-LAW NO 192-2012 AS AMENDED TO INCLUDE  
PROVISIONS RELATING TO THE DOCKS**

**ATTENDU** que la Municipalité du Canton de Harrington a adopté un règlement de zonage pour l'ensemble de son territoire;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington has adopted a zoning by-law for the whole of its territory;

2017-07-R147

**ATTENDU** que la Municipalité du Canton de Harrington désire modifier son règlement de zonage afin d'intégrer des dispositions relatives aux quais;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington wishes to modify its zoning By-law to add special provisions relative to docks;

**ATTENDU** qu'un avis de motion a été donné le 8 mai 2017;

**WHEREAS** a notice of motion was given on May 8, 2017;

**ATTENDU** qu'une assemblée publique de consultation a été tenue le 21 juin 2017;

**WHEREAS** a public consultation meeting was held on June 21, 2017;

**ATTENDU** que des modifications ont été requises pour assurer la conformité au schéma d'aménagement révisé de la MRC d'Argenteuil;

**WHEREAS** amendments were required to ensure compliance with the revised schema d'aménagement of Argenteuil RCM;

**EN CONSÉQUENCE** il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu:

- D'adopter le règlement no 274-1-2017 ayant pour objet de modifier le règlement de zonage 192-2012 tel qu'amendé afin d'intégrer des dispositions relatives aux quais.

**THEREFORE** it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Sarah Dwyer and resolved:

- To adopt By-law no. 274-1-2017 to modify the zoning By-law 192-2012 as amended in order to add special provisions concerning docks.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.3 ADOPTION DU RÈGLEMENT 275-1-2017 AYANT POUR  
OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NO  
192-2012 TEL QU'AMENDÉ AFIN D'INTÉGRER DES  
DISPOSITIONS RELATIVES AUX VENTES DE DÉBARRAS  
ADOPTION OF BY-LAW NUMBER 275-1-2017 TO MODIFY  
ZONING BY-LAW NO 192-2012 AS AMENDED TO**

**INCLUDE PROVISIONS RELATING TO THE GARAGE SALES**

2017-07-R148

**ATTENDU** que la Municipalité du Canton de Harrington a adopté un règlement de zonage pour l'ensemble de son territoire;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington has adopted a zoning by-law for the whole of its territory;

**ATTENDU** que la Municipalité du Canton de Harrington désire modifier son règlement de zonage afin d'intégrer des dispositions relatives aux ventes de débarras;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington wishes to modify its zoning By-law to add special provisions relative to garage sales;

**ATTENDU** qu'un avis de motion a été donné le 8 mai 2017;

**WHEREAS** a notice of motion was given on May 8, 2017;

**ATTENDU** qu'une assemblée publique de consultation a été tenue le 21 Juin 2017;

**WHEREAS** a public consultation meeting was held on June 21, 2017;

**EN CONSÉQUENCE** il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu

- D'adopter le règlement no 275-1-2017 ayant pour objet de modifier le règlement de zonage 192-2012 tel qu'amendé afin d'intégrer des dispositions relatives aux ventes de débarras.

**THEREFORE** it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Sarah Dwyer and resolved

- To adopt the By-Law no 275-1-2017 aiming to modify zoning by-law 192-2012 as amended to add special provisions concerning the garage sales.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.4 DÉPÔT DU CERTIFICAT ATTESTANT DE L'APPROBATION  
PAR LES PERSONNES HABLES À VOTER DU RÈGLEMENT  
D'EMPRUNT NUMÉRO RE272-2-2017  
DEPOSIT OF CERTIFICATE OF APPROVAL BY THE  
QUALIFIED VOTERS OF THE LOAN BY-LAW NUMBER  
RE272-2-2017**

Le Directeur Général procède au dépôt du certificat attestant de l'approbation par les personnes habiles à voter du règlement d'emprunt numéro RE272-2-2017.

The General Director proceeds to deposit the certificate certifying the approval by the persons qualified to vote of the loan By-Law RE272-2-2017.

**11.5 RÉMUNÉRATION DES EMPLOYÉS TRAVAILLANT AUX  
ÉLECTIONS  
REMUNERATION FOR EMPLOYEES WORKING IN  
ELECTIONS**

**ATTENDU** la tenue d'élection municipale à l'automne prochain;

**WHEREAS** a municipal election in the fall;

**ATTENDU** que la loi sur les élections et les référendums dans les municipalités prévoit la possibilité pour une municipalité d'adopter une résolution fixant le salaire des employés travaillant aux élections;

**WHEREAS** the Act respecting elections and referendums in municipalities provides for the possibility for a municipality to pass a resolution establishing the salaries of employees working for the elections;

**ATTENDU** les discussions tenues au caucus du 7 juillet 2017;

**WHEREAS** the discussions held in the caucus of 7 July 2017;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu que le salaire des employés travaillant aux élections 2017 soit versé selon la grille déposée lors du caucus du 7 juillet 2017.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved that the salary of employees working in the 2017 elections be paid according to the schedule tabled at the July 7, 2017 caucus

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.6 AUTORISATION D’AFFICHAGE POUR UN POSTE DE  
PRÉPOSÉ TEMPORAIRE À L’ÉCOCENTRE  
POSTING AUTHORIZATION FOR TEMPORARY EMPLOYEE  
POSITION AT ECOCENTRE**

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil de la municipalité du Canton de Harrington tient à offrir un service équitable à tous ses citoyens et qu'à cet égard, se donne les outils pour y parvenir;

**WHEREAS** the council of the Municipality of Harrington Township wishes to provide equitable service to all its citizens and that in this respect gets the appropriate tools to achieve this;

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil veut maintenir la qualité de vie des citoyens ainsi que leur environnement et agir en conséquence;

**WHEREAS** the council wants to maintain the quality of life of citizens and their environment and act accordingly;

**CONSIDÉRANT QU'**une majorité de la population du territoire est composée de villégiateurs et que le total de la population résidant sur le territoire augmente de façon considérable en saison estivale;

**WHEREAS** a majority of the population on the territory is composed of vacationers and the total population

residing on the territory increases significantly in summer;

**CONSIDÉRANT QUE** la charge de travail à l'écocentre justifie l'embauche d'un employé temporaire;

**WHEREAS** the workload at the Écocentre justifies the addition of a temporary employee;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu que le conseil procède à l'affichage d'un poste de préposé temporaire à l'Écocentre, au taux horaire établi selon les conditions de la convention en vigueur.

**THEREFORE**, it is proposed by the Councillor Chantal Scapino, seconded by councilor Sarah Dwyer and resolved that the council proceed with the posting of a position of temporary employee at the Ecocentre, at the hourly rate established in accordance with the conditions of the agreement in force.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.7 AUTORISATION DE LETTRE D'ENTENTE CONCERNANT  
L'HORAIRE DE L'ADJOINTE ADMINISTRATIVE,  
URBANISME, ENVIRONNEMENT ET TRAVAUX PUBLICS  
AUTORISATION OF A LETTER OF AGREEMENT  
CONCERNING THE SCHEDULE OF THE ADMINISTRATIVE  
ASSISTANT, URBANISM, ENVIRONMENT AND PUBLIC  
WORKS**

2017-07-R151

**CONSIDÉRANT QUE** l'adjointe administrative, urbanisme, environnement et travaux publics, désire un horaire de travail différent de celui établi dans la convention collective en vigueur;

**WHEREAS** the administrative assistant, urbanism, environment and public works, desire a different work schedule than the one set out in the current collective agreement;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité que la Municipalité du Canton de Harrington :

**THEREFORE**, it was proposed by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Chantal Scapino, and resolved that the Municipality of the Township of Harrington:

- autorise le maire, Monsieur Jacques Parent et le directeur général et secrétaire-trésorier Monsieur Marc Beaulieu, à signer pour et au nom de la Municipalité, une lettre d'entente modifiant les clauses de l'horaire de l'adjointe administrative, urbanisme, environnement et travaux publics, selon les termes présentés lors de la réunion du caucus du 7 juillet 2017.
- authorizes the Mayor, Mr. Jacques Parent, and the Director General and Secretary-Treasurer Mr. Marc Beaulieu, to sign, for and in the name of the Municipality a letter of agreement changing the clauses of the schedule of the

administrative assistant, urbanism, environment and public works, according to the terms presented of the caucus meeting of July 7, 2017.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.8 MODIFICATION DU PROTOCOLE D'ENTENTE POUR LE  
PROJET D'INSPECTION VISUELLE DES INSTALLATIONS  
SEPTIQUES AVEC L'ORGANISME DE BASSINS VERSANTS  
DES RIVIÈRES ROUGE, PETITE NATION ET SAUMON  
(L'OBV)  
AMENDEMENT OF THE PROTOCOL OF AGREEMENT FOR  
THE PROJECT OF VISUAL INSPECTION OF SEPTIC  
SYSTEMS WITH THE ORGANISME DE BASSINS VERSANTS  
DES RIVIÈRES ROUGE, PETITE NATION ET SAUMON  
(L'OBV)**

2017-07-R152

**CONSIDÉRANT** l'offre de service déposée par l'Organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon pour des services d'inspection visuelle et pour dresser l'inventaire des installations septiques sur le territoire de la Municipalité du Canton de Harrington;

**WHEREAS** the service offer made by the Organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon for visual inspection and inventory of septic systems on the territory of the Municipality of the Township of Harrington;

**CONSIDÉRANT** le besoin de favoriser le développement d'une expertise locale pour le suivi et la caractérisation des installations septiques individuelles;

**WHEREAS** there is a need to foster the development of local expertise for monitoring and characterization of individual septic systems;

**CONSIDÉRANT** la nécessité de sensibiliser les propriétaires à l'importance de posséder une installation septique conforme et performante;

**WHEREAS** there is a need to educate owners on the importance of having a consistent and efficient septic system;

**CONSIDÉRANT** la résolution numéro 2017-02-R028, adoptée lors de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 13 février 2017, octroyant à l'organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon, le mandat d'inspection visuelle des installations septiques sur le territoire de la Municipalité;

**WHEREAS** the resolution No. 2017-02-R028, adopted at the regular meeting of the Municipal Council held on February 13, 2017, granting to the Red River, Petite Nation and Saumon River watershed organization the mandate to visually inspect septic installations In the territory of the Municipality;

**CONSIDÉRANT QUE** les membres du conseil jugent nécessaire de prolonger de deux semaines le projet d'inspection visuelle;

**WHEREAS** the council member find it necessary to extend the visual inspection project by two weeks;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Brian Hudgin et résolu à l'unanimité

- d'autoriser la modification du protocole d'entente avec l'organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon (OBV), afin d'augmenter la durée du contrat de l'agent en environnement de l'OBV RPNS, de deux semaines de plus;

- d'autoriser Monsieur Jacques Parent, Maire et Monsieur Marc Beaulieu, directeur général à signer les documents afférents;

- d'autoriser le paiement de 2 000\$, selon les modalités établies dans ledit avenant de modification.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Richard Francoeur, and seconded by Councillor Brian Hudgin and resolved unanimously

- To authorize a modification of the protocol of agreement with the Organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon for visual inspection and inventory of septic systems on the territory of the Municipality of the Township of Harrington, in order to increase the duration of the contract of the environmental agent of the OBP RPNS, of two weeks more;;

- To authorize Mr. Jacques Parent, Mayor and Mr. Marc Beaulieu, Director General, to sign the necessary documents;

- To authorize the payment of the sum of \$ 2 000, according to the terms set out in the said modified protocol.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.0 VOIRIE / ROAD DEPARTMENT**

**12.1 OCTROI D'UN CONTRAT POUR LE FAUCHAGE DES  
BORDS DE CHEMINS  
AWARDING OF A CONTRACT FOR ROADSIDE BRUSHING**

2017-07-R153

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité du Canton de Harrington a invité deux (2) entrepreneurs à soumissionner pour le contrat de fauchage des bords de chemins le long du réseau routier municipal;

**WHERE AS** the Municipality of the Township of Harrington invited two (2) entrepreneurs to tender for the contract regarding roadside brushing along the municipal road network;

**CONSIDÉRANT QUE** deux (2) soumissions ont été reçues et que le plus bas soumissionnaire conforme est Les Entreprises Lyen Boudrias;

**WHERE AS** two (2) tenders were received, and that the lowest conforming bidder is Les Entreprises Lyen Boudrias Inc.;

1. Les Entreprises Lyen Boudrias Inc.  
35.00 \$ par kilomètre
2. D. Tassé Devillers  
40.00 \$ par kilomètre

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité d'octroyer le contrat de fauchage de bords de chemins le long du réseau routier municipal à Les Entreprises Lyen Boudrias Inc., pour le montant de 35.00 \$ par kilomètre, taxes en sus pour un total approximatif de 6 996.93 \$, taxes incluses.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved to grant the contract for roadside brushing along the municipal road network to Les Entreprises Lyen Boudrias for the amount of \$ 35.00 per kilometre plus taxes, for an approximate amount of \$ 6 996.93, taxes included.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**13.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2  
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 2**

Le maire répond aux questions qui lui sont adressées par les citoyens présents à la séance.

The mayor answers questions from citizens present at the council sitting.

**14.0 CORRESPONDANCE  
CORRESPONDENCE**

**14.1 LETTRE DE MONSIEUR ROBERT PARKINSON  
LETTER OF MR. ROBERT PARKINSON**

**14.2 LETTRE DE MADAME LYNN HORROCKS  
LETTER FROM MRS. LYNN HORROCKS**

**15.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
CLOSURE OF THE REGULAR SITTING**

2017-07-R154

Il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Brian Hudgin et résolu de clore cette séance ordinaire à 19 h 25.

It is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Brian Hudgin and resolved to close the regular sitting at 7:25 p.m.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

Je, Jacques Parent, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Jacques Parent, mayor attest that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.

**Jacques Parent  
Maire  
Mayor**

**Marc Beaulieu  
Directeur général et  
Secrétaire-trésorier**